



Briuselis, 2020 05 29
COM(2020) 215 final

2020/0095 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/833, kuriuo nustatomos išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonės, taikytinos Žvejybos šiaurės vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Pagrindinis pasiūlymo tikslas – į Sąjungos teisę perkelti 2019 m. Žvejojimo šiaurės vakarų Atlante organizacijos (NAFO) paskutiniame metiniame susitikime priimtus išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonių pakeitimus. Pasiūlymu taip pat perkeliama NAFO priimti redakcinio pobūdžio patobulinimai, o formuluotės pritaikomos pagal teisinį ES kontekstą. NAFO yra regioninė žvejojimo valdymo organizacija, atsakinga už žvejojimo išteklių valdymą jos kompetencijai priklausančioje šiaurės vakarų Atlanto dalyje. NAFO išsaugojimo ir valdymo priemonės taikomos išimtinai NAFO reguliuojamame rajone (t. y. atvirojoje jūroje), kuris apibrėžiamas kaip rajonas, esantis už pakrantės valstybių žvejojimo jurisdikcijai priklausančių rajonų. ES yra NAFO susitariančioji šalis nuo 1979 m.

NAFO konvencijoje teigiama, kad NAFO komisijos priimtose išsaugojimo priemonės yra privalomos (XIV straipsnis, VI straipsnio 8 ir 9 dalys) ir kad iš susitariančiųjų šalių reikalaujama jas įgyvendinti.

Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 5 dalyje nustatyta, kad ES turi griežtai laikytis tarptautinės teisės, o tai reiškia, kad ji turi laikytis ir NAFO išsaugojimo bei vykdymo užtikrinimo priemonių.

Reglamentu (ES) 2019/833 NAFO išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonės perkeltos į Sąjungos teisę. Šis pasiūlymas susijęs su naujausiais NAFO priimtais jų pakeitimais. Pakeitimai Sąjungai įsigaliojo 2019 m. gruodžio 2 d. ir taikomi nuo tos dienos.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Pasiūlymas suderintas su Reglamentu (ES) 2019/833.

Jis atitinka Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos VI dalį (išorės politika), kurioje numatyta, kad Sąjunga savo išorės žvejojimą vykdo laikydamasi tarptautinių įpareigojimų, t. y. savo žvejojimo veiklą grindžia regioniniu šios srities bendradarbiavimu ir atitiktą reikalavimams užtikrina padedama Europos žuvininkystės kontrolės agentūros.

Pasiūlymas papildo Reglamentą (ES) 2017/2403 dėl išorės laivynų valdymo, kuriame numatyta, kad Sąjungos žvejojimo laivai privalo turėti regioninių žvejojimo valdymo organizacijų leidimus, ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008 dėl neteisėtoms, nedeklaruojamos ir neregamentuojamos (NNN) žvejojimo, kuriame numatoma NAFO NNN žvejojimą vykdančių laivų sąrašą esančius laivus įtraukti į ES NNN žvejojimą vykdančių laivų sąrašą.

Šis pasiūlymas neapima NAFO sprendimu ES skirtų žvejojimo galimybių. Remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 43 straipsnio 3 dalimi, Taryba turi išimtinę teisę priimti priemones dėl kainų, rinkliavų, pagalbos ir kiekybinių apribojimų nustatymo bei žvejojimo galimybių nustatymo ir skyrimo.

• Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis

Pasiūlymas suderintas su kitomis Sąjungos politikos sritimis.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Pasiūlymas yra grindžiamas SESV 43 straipsnio 2 dalimi, kadangi jame išdėstomos nuostatos, kurių reikia bendros žuvininkystės politikos tikslams pasiekti.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pasiūlymas priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai (SESV 3 straipsnio 1 dalies d punktas). Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymu bus užtikrinta, kad ES vykdytų jai tenkančius NAFO įpareigojimus, neviršijant to, kas būtina šiam tikslui pasiekti.

- **Priemonės pasirinkimas**

Pasirinkta priemone iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/833.

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Šio pasiūlymo tikslas – iš dalies pakeisti Reglamentą (ES) 2019/833 įtraukiant naujausius 2019 m. rugsėjo mėn. NAFO metiniame susitikime priimtus išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonių pakeitimus. Šie pakeitimai susitariančiosioms šalims yra privalomi. Su ES valstybių narių nacionaliniais ekspertais ir pramonės atstovais konsultuotasi tiek rengiantis NAFO metiniam susitikimui, kuriame buvo priimtos šios rekomendacijos, tiek per NAFO derybas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Šiuo pasiūlymu į Sąjungos teisę perkeliama NAFO rekomendacija, priimta remiantis NAFO nuolatinį komitetą mokslinėmis ir kontrolės rekomendacijomis.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma. Šiuo pasiūlymu į Sąjungos teisę perkeliama NAFO rekomendacija, kuri yra privaloma susitariančiosioms šalims ir tiesiogiai taikoma valstybėms narėms.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Šis pasiūlymas nėra susijęs su reglamentavimo kokybės programa (REFIT) ir paprastinimo reikalavimais.

- **Pagrindinės teisės**

Pasiūlymas neturi poveikio pagrindinių teisių apsaugai.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Šis pasiūlymas neturi poveikio biudžetui.

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Pasiūlymą sudaro techniniai pakeitimai, pvz., patobulintos ir patikslintos formuluotės dėl laimikio ir pastangų limitų, žvejybos draudimo, laive laikomo laimikio, tinklo akių dydžio, žvejybos ir produkcijos žurnalų, taip pat papildomų inspektavimo užduočių ir mėnesinių laimikio ataskaitų supaprastinimo.

Į pasiūlymą taip pat įtraukti NAFO priimti redakciniai nuostatų dėl juodųjų paltusų, produkcijos žurnalo, kryžminių nuorodų į pažeidimus ir pažeidimo nagrinėjimo procedūrų pakeitimai. Jame pateikiamos apibrėžtys ir nuoroda į NAFO stebėsenos, kontrolės ir priežiūros svetainę, taip pat atitinkamas prieigos prie šios svetainės suteikimo protokolas.

Pasiūlymu taip pat iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/833 – aiškiau išdėstomos nuostatos dėl matuoklių naudojimo ir aiškiai nurodoma, kad turėtų būti taikomos NAFO normos. Pasiūlymu įtraukiama NAFO išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonių tekste pateikta termino „žvejybos laivas“ apibrėžtis, kuri yra platesnė nei pateiktoji Tarybos reglamente (EB) Nr. 1224/2009. Tai leis ES kontrolės ir vykdymo užtikrinimo institucijoms dirbti kartu su kitomis NAFO susitariančiosiomis šalimis. Pasiūlymu numatyta pagerinti informacijos perdavimą tarp valstybių narių žuvininkystės institucijų, Komisijos ir NAFO sekretoriato, taip pat įtvirtinamas Europos žuvininkystės kontrolės agentūros vaidmuo koordinuojant pagal NAFO jungtinę inspektavimo ir priežiūros programą taikomas inspektavimo priemones. Juo įvedamos arktinių ryklių apsaugos nuostatos. Jame aiškiau išdėstomos nuostatos, pagal kurias susitariančiųjų šalių inspektoriams reikalingas susitariančiosios šalies, kuri yra uosto valstybė, sutikimas, taip pat nuostatos dėl NAFO lygmeniu taikomų frachtavimo susitarimų. Pasiūlymu Komisijai taip pat suteikiami įgaliojimai iš dalies keisti NAFO išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo nuostatas dėl šiaurinių paprastųjų krevečių žvejybos įrankių tinklo akių dydžio, rūšiuojamųjų tinklelių arba grotelių ir jungiamųjų grandinių, taip pat rajonų, kuriuose ribojama dugninės žvejybos veikla. Tikėtina, kad šios nuostatos bus iš dalies keičiamos būsimuose NAFO metiniuose susitikimuose, pradedant nuo 2020 m., ir greičiausiai įsigalios prieš pat 2021 m. žvejybos sezoną. Šias nuostatas reikės skubiai iš dalies pakeisti, kad kiekvieną būsimą žvejybos sezoną Sąjungos laivai galėtų žvejoti tokiomis pat sąlygomis, kaip ir kitų NAFO susitariančiųjų šalių laivai.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/833, kuriuo nustatomos išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonės, taikytinos Žvejybos šiaurės vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) po to, kai buvo priimtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/833², Žvejybos šiaurės vakarų Atlante organizacija (NAFO) 41-ajame metiniame susitikime priėmė teisiškai privalomų sprendimų dėl jos kompetencijai priklausančių žvejybos išteklių išsaugojimo;
- (2) šie sprendimai yra skirti NAFO susitariančiosioms šalims, tačiau jais taip pat nustatomi įpareigojimai veiklos vykdytojams. 2019 m. gruodžio 2 d. įsigaliojusios NAFO išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonės (CEM) yra privalomos visoms NAFO susitariančiosioms šalims. Į Sąjungos teisę turi būti įtraukti tik tie jų elementai, kurie joje dar nėra numatyti;
- (3) todėl Reglamentas (ES) 2019/833 turėtų būti pritaikytas taip, kad būtų galima taikyti NAFO tinklo akių matavimo normas, įvesti NAFO vartojamą žvejybos laivo apibrėžtį, kad ES kontrolės ir vykdymo užtikrinimo institucijos galėtų dirbti kartu su kitomis NAFO susitariančiosiomis šalimis, ir pagerinti informacijos perdavimą tarp valstybių narių institucijų, Komisijos ir NAFO vykdomojo sekretoriaus;
- (4) vadovaujantis Reglamento (ES) 2019/473³ 3 straipsnio c ir i punktais, Europos žuvininkystės kontrolės agentūros (EŽKA) misija yra, *inter alia*, organizuoti valstybių narių žvejybos kontrolės ir inspektavimo veiklos koordinavimą, kad būtų įgyvendinamos tarptautinės kontrolės ir inspektavimo programos, kaip antai NAFO jungtinė inspektavimo ir priežiūros programa, taip pat padėti valstybėms narėms teikti

¹ OL C , , p. .

² 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/833, kuriuo nustatomos išsaugojimo ir vykdymo užtikrinimo priemonės, taikytinos Žvejybos šiaurės vakarų Atlante organizacijos reguliuojamame rajone, iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2016/1627 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2115/2005 ir (EB) Nr. 1386/2007 (OL L 141, 2019 5 28, p. 1).

³ 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/473 dėl Europos žuvininkystės kontrolės agentūros (OL L 83, 2019 3 25, p. 18).

Komisijai ir trečiosioms šalims informaciją apie žvejybos veiklą ir kontrolės bei inspektavimo veiklą. Todėl tikslinga nustatyti, kad EŽKA bus įstaiga, kuri iš valstybių narių gaus ir NAFO vykdomajam sekretoriui perduos su inspektavimu ir kontrole susijusią informaciją, pvz., inspektavimo jūroje ataskaitas ir pagal kontrolės stebėtojų programą teikiamus pranešimus;

- (5) CEM procedūra, pagal kurią susitariančiosios šalys siunčia informaciją į NAFO stebėsenos, kontrolės ir priežiūros svetainę, iš dalies keičiama ir dabar į svetainę įkeltina informacija turės būti siunčiama NAFO vykdomajam sekretoriui. Todėl siekiant atsižvelgti į šį pakeitimą ir paaiškinti, kokiais kanalais valstybės narės tą informaciją turi perduoti, būtina atnaujinti atitinkamas reglamento nuostatas;
- (6) taip pat būtina įtraukti CEM nuostatas dėl arktinių ryklių apsaugos, suderinti frachtavimo susitarimų nuostatas su NAFO CEM nuostatomis ir aiškiai nurodyti, kad susitariančiųjų šalių inspektoriai prieš vykdydami inspektavimą turi gauti susitariančiosios šalies, kuri yra uosto valstybė sutikimą;
- (7) tam tikros CEM nuostatos greičiausiai bus iš dalies keičiamos NAFO metiniuose susitikimuose, nes pasikeitus išteklių biomasei ir peržiūrėjus nuostatas dėl rajonų, kuriuose ribojama dugninė žvejyba, bus įvesta naujų techninių priemonių. Todėl, kad būsimus CEM pakeitimus būtų galima greitai įtraukti į Sąjungos teisę dar prieš prasidedant žvejybos sezonui, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šių aspektų: šiaurinių paprastųjų krevečių žvejybos įrankių tinklo akių dydžio, rūšiuojamųjų tinklelių ir grotelių ir jungiamųjų grandinių reglamentavimo; rajonų, kuriuose ribojama dugninė žvejyba. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros⁴ nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
- (8) todėl Reglamentas (ES) 2019/833 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) 2019/833 pakeitimai

Reglamentas (ES) 2019/833 iš dalies keičiamas taip:

- (1) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

- (a) 6 punktas pakeičiamas taip:

„6. žvejybos laivas – Sąjungos laivas, įrengtas, skirtas arba naudojamas žvejybos, taip pat ir eksperimentinės bei tiriamosios, veiklai, įskaitant žuvų perdirbimą, perkrovimą arba bet kokią kitą pasirengimo žvejybos veiklai arba su ja susijusią veiklą, vykdyti;“;

⁴

OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

(b) pridedamas 31 punktas:

„31. MCS svetainė – NAFO stebėsenos, kontrolės ir priežiūros svetainė, kurioje pateikiama su inspektavimu jūroje ir uoste susijusi informacija. Prieigos prie šios interneto svetainės suteikimo susitariančiųjų šalių piliečiams tvarka išdėstyta šio reglamento priedo 45 punkte nurodytame CEM II.XX priede.“

(2) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės gali leisti su jų vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams žvejoti išteklius, kurių kvota Sąjungai nebuvo paskirta pagal galiojančias žvejybos galimybes (toliau – kvota „Kiti“), jei tokia kvota nustatyta ir jei NAFO vykdomasis sekretorius nepranešė apie žvejybos draudimą.“;

(b) 3 dalies c punktas pakeičiamas taip:

„c) praneša Komisijai ir EŽKA Sąjungos laivų, ketinančių žvejoti pagal kvotą „Kiti“, pavadinimus likus ne mažiau kaip 48 valandoms iki kiekvieno įplaukimo į reguliuojamą rajoną ir praėjus ne mažiau kaip 48 valandoms po išplaukimo iš jo. Kartu su tuo pranešimu, jei įmanoma, pateikiamas numatomo laimikio įvertis. Jei Komisija mano, kad NAFO CEM nustatytos atitinkamos sąlygos yra tenkinamos, ji tą informaciją nusiunčia NAFO vykdomajam sekretoriui.“

(3) 6 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

(a) d punktas pakeičiamas taip:

„d) uždraudžia specializuotąją paprastųjų jūrinių ešerių žvejybą 3M kvadrato nuo dienos, kurią, kaip numatoma, suminis deklaruotas laimikis pasieks 50 % 3M kvadrato paprastųjų jūrinių ešerių BLSK, kaip pranešta pagal 3 dalį, 24:00 UTC iki liepos 1 d.“;

(b) e punktas pakeičiamas taip:

„e) uždraudžia specializuotąją paprastųjų jūrinių ešerių žvejybą 3M kvadrato dienos, kurią, kaip numatoma, suminis deklaruotas laimikis pasieks 100 % 3M kvadrato paprastųjų jūrinių ešerių BLSK, kaip pranešta pagal 3 dalį, 24:00 UTC;“.

(4) 7 straipsnio 2 dalis iš dalies keičiama taip:

(a) a punktas pakeičiamas taip:

„a) Sąjungai pagal galiojančias žvejybos galimybes nebuvo paskirta tų išteklių žvejybos tame kvadrato kvota;“;

(b) b punktas pakeičiamas taip:

„b) galioja tų konkrečių išteklių žvejybos draudimas (moratoriumas) arba“.

(5) 10 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 1 dalis iš dalies keičiama taip:

i) c punktas pakeičiamas taip:

„c) kiekviena valstybė narė išsiunčia Komisijai kiekvieno tokio paskirtojo uosto pavadinimą, o Komisija jį perduoda NEAFC vykdomajam sekretoriui. Jei sąrašas vėliau pakeičiamas, naujasis sąrašas vietoj senojo išsiunčiamas likus ne mažiau kaip 20 dienų iki pakeitimo įsigaliojimo.“;

ii) e punktas pakeičiamas taip:

„e) kiekviena valstybė narė inspektuoja kiekvieną jos uostuose iškraunamą juodųjų paltusų kiekį, parengia šio reglamento priedo 9 punkte nurodytame CEM IV.C priede nustatytos formos inspektavimo ataskaitą ir išsiunčia ją NAFO vykdomajam sekretoriui, o jos kopiją – Komisijai ir EŽKA per 14 darbo dienų nuo dienos, kurią užbaigiamas inspektavimas. Ataskaitoje nurodomi visi šio reglamento pažeidimai, nustatyti atliekant inspektavimą uoste, ir pateikiami išsamūs jų duomenys. Joje pateikiama visa aktuali informacija, susijusi su jūroje nustatytais inspektuojamo žvejybos laivo tuometinio reiso metu padarytais pažeidimais.“;

(b) 2 dalies d punkto i papunktis pakeičiamas taip:

„jis negauna patvirtinimo per 72 valandas po pranešimo, kurį jis perdavė pagal a punktą, arba“.

(6) 12 straipsnis papildomas 9 ir 10 dalimis:

„9. Reguluojamame rajone draudžiama vykdyti specializuotą arktinių ryklių (*Somniosus microcephalus*) žvejybą.

10. Su valstybės narės vėliava plaukiojantys žvejybos laivai deda visas įmanomas pastangas, kad kuo labiau sumažintų atsitiktinį laimikį ir mirtingumą, o gyvus arktinius ryklius paleidžia taip, kad jiems būtų padaryta kuo mažesnė žala.“

(7) 13 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Taikant šį straipsnį, tinklo akių dydis matuojamas pagal šio reglamento priedo 10 punkte nurodytą CEM III.A priedą.“;

(b) 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) krevetėms, įskaitant paprastąsias šiaurines krevetes (PRA) – 40 mm;“.

(8) 18 straipsnio 4 dalis išbraukiama.

(9) 23 straipsnis pakeičiamas taip:

„23 straipsnis

Frachtavimo susitarimai

1. Taikant šį straipsnį, „frachtuojanti susitariančioji šalis“ suprantama kaip susitariančioji šalis, kuriai paskirtos CEM I.A ir I.B prieduose nurodytos kvotos / žvejybos pastangos, arba valstybė narė, kuriai paskirtos žvejybos galimybės, o „susitariančioji šalis, kuri yra vėliavos valstybė“, suprantama kaip susitariančioji šalis arba valstybė narė, kurioje frachtuojamas laivas yra registruotas.

2. Visas arba dalį paskirtų kvotų / žvejybos pastangų atitinkantį kiekį frachtuojanti susitariančioji šalis gali sužvejoti frachtuojamu leidimą turinčiu laivu (toliau – frachtuojamas laivas), plaukiojančiu su kitos susitariančiosios šalies vėliava, jei laikomasi šių sąlygų:

a) susitariančioji šalis, kuri yra vėliavos valstybė, raštu pritarė tam frachtavimo susitarimui;

b) frachtavimo susitarimas taikomas tik vienam vienos susitariančiosios šalies, kuri yra vėliavos valstybė, žvejybos laivui bet kuriais kalendoriniais metais;

- c) pagal frachtavimo susitarimą vykdomų žvejybos operacijų bendra trukmė neviršija šešių mėnesių bet kuriais kalendoriniais metais ir
- d) frachtuojamas laivas nėra laivas, kuris, kaip nustatyta anksčiau, vykdytų NNN žvejybą.
3. Visas frachtuojamo laivo pagal frachtavimo susitarimą sužvejotas laimikis ir priegauda priskiriami frachtuojančiai susitariančiai šaliai.
4. Susitariančioji šalis, kuri yra vėliavos valstybė, frachtuojamam laivui nesuteikia leidimo vykdyti žvejybos operacijas pagal frachtavimo susitarimą tuo pačiu metu žvejoti naudojantis jai paskirtomis kvotomis / žvejybos pastangomis arba kita frachtavimo sutartimi.
5. Be išankstinio frachtuojančios susitariančiosios šalies leidimo jūroje negali būti atliekamas joks perkrovimas – taip užtikrinama, kad perkrovimą prižiūrėtų laive esantis stebėtojas.
6. Susitariančioji šalis, kuri yra vėliavos valstybė, prieš pradėdama vykdyti frachtavimo susitarimą, raštu praneša NAFO vykdomajam sekretoriui apie savo pritarimą tam frachtavimo susitarimui ir frachtuojamam laivui pateikia NAFO vykdomojo sekretoriaus pateikto pranešimo kopiją ir išsamią frachtavimo informaciją.
7. Jei frachtuojamas laivas yra Sąjungos žvejybos laivas, vėliavos valstybė narė, prieš pradėdama vykdyti frachtavimo susitarimą, apie savo pritarimą frachtavimo susitarimui raštu praneša Komisijai. Jei Komisija mano, kad CEM nustatytos atitinkamos sąlygos yra tenkinamos, ji apie pritarimą frachtavimo susitarimui praneša NAFO vykdomajam sekretoriui.
8. Iki frachtavimo susitarimo įsigaliojimo dienos frachtuojanti susitariančioji šalis NAFO vykdomajam sekretoriui ir frachtuojamam laivui raštu praneša šią informaciją, kurios pranešimo kopija visada laikoma laive:
- a) laivo pavadinimą, registracijos vėliavos valstybėje numerį, IMO numerį ir laivo vėliavos valstybę;
 - b) ankstesnį (-ius) laivo pavadinimą (-us) ir ankstesnę (-es) vėliavos valstybę (-es) (jei buvo);
 - c) laivo savininko (-ų) ir veiklos vykdytojų vardus, pavardes ir adresus;
 - d) frachtavimo susitarimo ir visų žvejybos leidimų arba licencijų, kurias frachtuojanti susitariančioji šalis išdavė frachtuojamam laivui, kopijas ir
 - e) laivui paskirtą kvotą ir žvejybos pastangas.
9. Jei frachtuojanti susitariančioji šalis yra Europos Sąjunga, frachtuojanti valstybė narė prieš įsigaliojant frachtavimo susitarimui praneša Komisijai 8 dalyje nurodytą informaciją. Jei Komisija mano, kad CEM nustatytos atitinkamos sąlygos yra tenkinamos, ji informaciją persiunčia NAFO vykdomajam sekretoriui.
10. Jei frachtuojamas laivas yra Sąjungos žvejybos laivas, vėliavos valstybė narė nedelsdama praneša Komisijai apie bet kurį iš šių įvykių:
- a) pagal frachtavimo susitarimą vykdomų žvejybos operacijų pradžią;
 - b) pagal frachtavimo susitarimą vykdomų žvejybos operacijų sustabdymą;

c) pagal frachtavimo susitarimą vykdomų žvejojimo operacijų, kurios buvo sustabdytos, atnaujinimą;

d) pagal frachtavimo susitarimą vykdomų žvejojimo operacijų pabaigą.

11. Susitariančioji šalis, kuri yra vėliavos valstybė, tvarko atskirą pagal kiekvieną su jos vėliava plaukiojančio laivo frachtavimo sutartį vykdomos žvejojimo operacijų laimikio ir priegaudos duomenų registrą ir tuos duomenis praneša Komisijai, o ši persiunčia juos frachtuojančiai susitariančiajai šaliai ir NAFO vykdomajam sekretoriui.“

(10) 25 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) įrašomas tikslus per kiekvieną vilkimo / žvejojimo įrankio pastatymo operaciją kiekviename kvadrato sužvejotas laimikis;“;

(b) 3 dalis iš dalies keičiama taip:

i) b punktas pakeičiamas taip:

„b) registruojama kiekvienos rūšies ir produkto tipo produkcija pagal kvadratus;“;

ii) d punktas pakeičiamas taip:

„d) kiekvienas įtrauktas kiekis registruojamas pagal 24 straipsnį;“;

iii) pridedamas e punktas:

„e) tais atvejais, kai naujos produkcijos atsiranda inspektavimo dieną, inspektorius gali susipažinti su informacija apie visą tą dieną perdirbtą laimikį, jei jis to paprašo.“;

(c) 6 dalis iš dalies keičiama taip:

i) c punktas pakeičiamas taip:

„c) laimikio ataskaitą (CAT), kurioje nurodomas praėjusią dieną laive laikyto laimikio kiekis ir į jūrą išmestų žuvų kiekis pagal rūšis ir pagal kvadratus, įskaitant nulinį laimikį, ir kuri siunčiama kasdien iki 12:00 UTC (išskyrus tuos atvejus, kai vietoj jos siunčiama COX ataskaita); pranešant laive laikomą visų rūšių žuvų nulinį laimikį ir nulinį išmestą visų rūšių žuvų kiekį nurodomas triraidis kodas MZZ (angl. *marine species not specified* – nenurodytos jūrų gyvūnų rūšys) ir kiekis „0“, pavyzdžiui, //CA/MZZ 0//ir//RJ/MZZ 0//;“;

ii) antra pastraipa pakeičiama taip:

„Apie laimikį pranešama pagal rūšis, nurodant atitinkamą triraidį kodą, pateiktą šio reglamento priedo 11 punkte nurodytame CEM I.C priede arba, jei jame nėra, FAO vandens mokslų ir žuvininkystės informacinės sistemos (ASFIS) žvejojimo statistikos tikslais naudojamame rūšių sąrašė. Taip pat registruojamas per kiekvieną valksmą arba žvejojimo įrankio pastatymo operaciją pagautų ryklių apytikris svoris.“;

(d) 9 dalis papildoma antra pastraipa:

„a punktas netaikomas, jei apie visą laimikį buvo pranešta pagal šio straipsnio 6 dalį.“

(11) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

(a) 5 dalis papildoma g punktu:

„g) kai tik gauna 11 dalies e punkte nurodytą kasdien teikiamą stebėtojo ataskaitą, elektroninėmis priemonėmis nedelsdama persiunčia ją NAFO vykdomajam sekretoriui.“;

(b) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Kiekviena valstybė narė pateikia:

a) ne vėliau kaip likus 24 valandoms iki stebėtojo išsiuntimo į žvejybos laivą – žvejybos laivo pavadinimą ir tarptautinį radijo šaukinį kartu su atitinkamo stebėtojo vardu, pavarde ir identifikaciniais duomenimis (jei taikytina);

b) per 20 dienų nuo laivo atvykimo į uostą – 11 dalyje nurodytą stebėtojo reiso ataskaitą;

c) ne vėliau kaip kiekvienų metų vasario 15 d. – ataskaitą už praėjusius kalendorinius metus dėl to, kaip ji laikosi šiame straipsnyje nustatytų pareigų.“

(c) 15 dalis pakeičiama taip:

„15. Informacija, kurią valstybės narės privalo pateikti pagal 3 dalies c ir d punktus, 5 dalies a punktą, 6 dalies c punktą ir 7 dalį, persiunčiama EŽKA, o jos kopija – Komisijai. EŽKA užtikrina, kad ši informacija nedelsiant būtų persiųsta NAFO vykdomajam sekretoriui ir paskelbta NAFO MCS svetainėje.“

(12) 28 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Inspektavimą ir priežiūrą vykdo valstybių narių, EŽKA ir Komisijos paskirti inspektoriai. Apie inspektorius valstybės narės ir Komisija per sistemą praneša EŽKA.“;

b) 7 dalis pakeičiama taip:

„7. Mokslinių tyrimų laivuose besilankantys inspektoriai atsižvelgia į laivo statusą ir atlieka tik tas inspektavimo procedūras, kurios būtinos siekiant įsitikinti, kad laivo vykdoma veikla atitinka jo mokslinių tyrimų planą. Jei inspektoriai turi pagrįstų priežasčių įtarti, kad laivas vykdo jo mokslinių tyrimų plano neatitinkančią veiklą, apie tai turi būti nedelsiant informuojamos Komisija ir EŽKA ir visapusiškai taikomos CEM.“

(13) 30 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

a) persiunčia priežiūros ataskaitą EŽKA, o pastaroji nedelsdama ją pateikia NAFO vykdomajam sekretoriui, kad jis ją persiųstų susitariančiajai šaliai, kuri yra laivo vėliavos valstybė;“;

b) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Kiekviena valstybė narė tyrimo ataskaitą siunčia EŽKA, o pastaroji ją nusiunčia NAFO vykdomajam sekretoriui ir Komisijai.“

(14) 33 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalies c punkto ii papunktis pakeičiamas taip:

„ii) atitinkamuose inspektavimo ataskaitos skirsniuose užregistruoti suminius kiekius ir užregistruoto laimikio ir laive laikomo laimikio įverčių skirtumus;“;

b) 3 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) nusiunčia EŽKA inspektavimo jūroje ataskaitą, jei įmanoma, per 20 dienų nuo inspektavimo, o EŽKA ją pateikia NAFO vykdomajam sekretoriui;“.

(15) 34 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies g punktas pakeičiamas taip:

g) apie pažeidimą praneštų bet kuriam laive esančiam stebėtojiui.“;

b) 2 dalis iš dalies keičiama taip:

i) a punktas pakeičiamas taip:

„a) per 24 valandas nuo pažeidimo nustatymo Komisijai ir EŽKA persiunčia rašytinį pranešimą apie jos inspektorių praneštą pažeidimą, o jos savo ruožtu persiunčia susitariančiosios šalies, kuri yra vėliavos valstybė, arba vėliavos valstybės narės, jei ji nėra inspektuojanti valstybė narė, kompetentingai institucijai ir NAFO vykdomajam sekretoriui. Rašytiniame pranešime nurodoma šio reglamento priedo 41 punkte nurodytame CEM IV.B priede pateiktos inspektavimo ataskaitos skirsnyje, kuriame nurodomi pažeidimai, įrašyta informacija, išvardijamos atitinkamos priemonės, išsamiai paaiškinamas pranešimo apie pažeidimą surašymo pagrindas, aprašomi pranešimą pagrindžiantys įrodymai ir, kai įmanoma, pridedami visų su šio straipsnio 1 dalyje nurodytu pažeidimu susijusių įrankių, laimikio ar kitų įrodymų atvaizdai;“;

ii) antra pastraipa pakeičiama taip:

„EŽKA inspektavimo ataskaitą pateikia NAFO vykdomajam sekretoriui.“

(16) 35 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) a punktas pakeičiamas taip:

„a) išteklių, kuriems taikoma kvota „Kiti“, žvejyba iš anksto nepranešus Komisijai ir EŽKA (pažeidžiamas 5 straipsnis);“;

b) e punktas pakeičiamas taip:

„e) žvejyba rajone, kuriame ji uždrausta (pažeidžiama 9 straipsnio 5 dalis ir 18 straipsnis);“;

c) k punktas pakeičiamas taip:

„k) reikalavimo siųsti su laimikiu susijusius pranešimus nesilaikymas (pažeidžiama 12 straipsnio 1 dalis ir 25 straipsnis);“;

d) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Taikant 3 ir 4 dalis, „neteisingas laimikio registravimas“ reiškia ne mažesnę kaip 10 tonų arba 20 % skirtumą (taikoma didesnė vertė) tarp inspektoriaus nustatytų laive laikomo perdirbto laimikio (pagal rūšis arba bendro) įverčių ir produkcijos žurnale užregistruotų duomenų, apskaičiuotą kaip procentinė produkcijos žurnalo duomenų dalis.“;

e) 6 dalis pakeičiama taip:

„6. Pritarus vėliavos valstybei narei ir susitariančiajai šaliai, kuri yra uosto valstybė, jei jos skiriasi, atliekant išsamų inspektavimą ir surašant laimikį gali dalyvauti kitos susitariančiosios šalies inspektoriai.“

(17) 39 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Uosto valstybė narė Komisijai pateikia paskirtųjų uostų, į kuriuos žvejybos laivams gali būti leista įplaukti, kad iškrautų ar perkrautų laimikį ir (arba) pasinaudotų uosto paslaugomis, sąrašą ir kuo geriau užtikrina, kad kiekvienas paskirtasis uostas turėtų pakankamai pajėgumų inspektavimui vykdyti pagal šį skyrių. Komisija paskirtųjų uostų sąrašą pateikia NAFO vykdomajam sekretoriui. Jei sąrašas vėliau pakeičiamas, naujasis sąrašas vietoj senojo skelbiamas likus ne mažiau kaip penkiolikai dienų iki pakeitimo įsigaliojimo.“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Uosto valstybė narė nustato minimalų išankstinio prašymo terminą. Išankstinio prašymo terminas turi būti trys darbo dienos iki numatomo atvykimo laiko. Tačiau susitarusi su Komisija uosto valstybė narė gali numatyti kitą išankstinio prašymo terminą, atsižvelgdama, *inter alia*, į laimikio tipą arba atstumą tarp žvejybos vietos ir jos uostų. Informaciją apie išankstinio prašymo terminą uosto valstybė narė pateikia Komisijai, o ši ją praneša NAFO vykdomajam sekretoriui.“;

c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Uosto valstybė narė paskiria kompetentingą instituciją, kuri veikia kaip kontaktinis centras, į kurią siunčiami 41 straipsnyje nurodyti prašymai ir 40 straipsnio 2 dalyje nurodyti patvirtinimai ir kuris išduoda šio straipsnio 6 dalyje nurodytus leidimus. Kompetentingos institucijos pavadinimą ir kontaktinius duomenis uosto valstybė narė praneša Komisijai, o ši juos perduoda NAFO vykdomajam sekretoriui.“;

d) 8 dalis pakeičiama taip:

„8. Uosto valstybė narė nedelsdama laivo kapitonui praneša apie savo sprendimą leisti arba neleisti įplaukti į uostą, arba, jei laivas yra uoste, – iškrauti ar perkrauti laimikį arba kitaip pasinaudoti uostu. Jei į uostą įplaukti leidžiama, uosto valstybė narė grąžina laivo kapitonui šio reglamento priedo 43 punkte nurodytame CEM II.L priede nustatytos su uosto valstybės kontrole susijusio išankstinio prašymo formos, kurios C dalis turi būti tinkamai užpildyta, kopiją. Ši kopija taip pat nusiunčiama NAFO vykdomajam sekretoriui, o jos kopija – Komisijai ir EŽKA. Jei į uostą įplaukti neleidžiama, valstybė narė taip pat apie tai praneša NAFO susitariančiajai šaliai, kuri yra vėliavos valstybė.“

e) 9 dalis pakeičiama taip:

„9. Jei išankstinis prašymas atšaukiamas, kaip nurodyta 41 straipsnio 2 dalyje, uosto valstybė narė panaikinto su uosto valstybės kontrole susijusio išankstinio prašymo formos kopiją nusiunčia NAFO vykdomajam sekretoriui, Komisijai ir EŽKA.“

f) 17 dalis pakeičiama taip:

„17. Uosto valstybė narė nedelsdama nusiunčia kiekvienos su uosto valstybės kontrole susijusio inspektavimo ataskaitos kopiją NAFO vykdomajam sekretoriui, Komisijai ir EŽKA.“

(18) 45 straipsnis pakeičiamas taip:

„45 straipsnis

Valstybės, kuri nėra susitariančioji šalis, laivų pastebėjimas ir inspektavimas reguliuojamame rajone

Kiekviena valstybė narė arba atitinkamais atvejais EŽKA, pagal Jungtinio inspektavimo ir priežiūros programos įgaliojimus vykdanči inspektavimą ir (arba) priežiūrą reguliuojamame rajone, pastebėjusi arba užfiksavusi žvejybos veiklą reguliuojamame rajone vykdančią valstybę, kuri nėra susitariančioji šalis, laivą, turi:

- a) nedelsdama perduoti tokią informaciją Komisijai, naudodama šio reglamento priedo 38 punkte nurodytame CEM IV.A priede nustatytą priežiūros ataskaitos formą;
- b) bandyti informuoti laivo kapitoną, kad jo laivas įtariamas vykdančis NNN žvejybą ir kad ši informacija bus išplatinta visoms susitariančiosioms šalims, atitinkamoms RŽVO ir laivo vėliavos valstybei;
- c) jei tikslinga, prašyti laivo kapitono leidimo įlipti į laivą inspektavimo tikslu ir
- d) jei laivo kapitonas sutinka, kad inspektavimas būtų atliktas:
 - i) inspektavimo rezultatus nedelsdama persiųsti Komisijai, naudodama šio reglamento priedo 41 punkte nurodytame CEM IV.B priede nustatytą inspektavimo ataskaitos formą, ir
 - ii) inspektavimo ataskaitos kopiją pateikti laivo kapitonui.“

(19) 50 straipsnio 2 dalis papildoma i, j ir k punktais:

- „i) 13 straipsnio 2 dalyje nustatytų tinklo akių dydžių;
- j) 14 straipsnio 2 dalyje nustatytų šiaurinių paprastųjų krevečių žvejybos įrankių rūšiuojamųjų tinklelių, grotelių ir jungiamųjų grandinių techninių specifikacijų;
- k) 18 straipsnyje nustatytų rajonų, kuriuose ribojama dugninės žvejybos veikla.“

(20) Priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) 44 punktas pakeičiamas taip:

“44. 39 straipsnio 11 dalyje nurodytas CEM IV.H priedas dėl inspektavimo;“;
- b) pridamas 45 punktas:

„45. 3 straipsnio 31 punkte nurodytas CEM II.XX priedas.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas